

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA
DO RIO DE JANEIRO



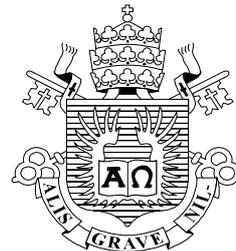
Denise do Passo Ramalho

**TROCANDO TAREFAS – Meu caso de amor de
leitora com a obra de Lygia Bojunga**

Tese apresentada no Programa de Pós-graduação em
Letras – literatura brasileira da Puc-Rio como requisito
parcial para a obtenção do título de Doutor.

Professora orientadora: Eliana Yunes

**Rio de Janeiro
Abril de 2006**



Denise do Passo Ramalho

**TROCANDO TAREFAS – Meu caso de amor de
leitora com a obra de Lygia Bojunga**

Tese apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Doutor pelo programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Profa. Eliana Lúcia Madureira Yunes Garcia

Orientadora
Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Rosana Kohl Bines

Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Solange Jobim e Souza

Departamento de Psicologia – PUC-Rio

Profa. Edwiges Guiomar dos Santos Zaccur

Departamento Sociedade Educação e Conhecimento – UFF

Profa. Ana Maria Clark Peres

Faculdade de Letras - UFMG

Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade

Coordenador Setorial do Centro de Teologia
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, _____ de _____ de _____.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial deste trabalho sem a autorização da universidade, da autora e do orientador.

Denise do Passo Ramalho

Graduou-se em Português-Literaturas pela Universidade Federal do Rio de Janeiro em 1983. Concluiu na PUC- Rio o curso de mestrado em 1996. Atua na área da educação, no ensino de Literatura Brasileira e coordena curso de atualização para professores da rede particular de ensino.

Ficha Catalográfica

Ramalho, Denise do Passo

Trocando tarefas : meu caso de amor de leitora com a obra de Lygia Bojunga / Denise do Passo Ramalho ; orientadora: Eliana Yunes. – Rio de Janeiro : PUC, Departamento de Letras, 2006.

122 f. ; 30 cm

Tese (doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras.

Inclui referências bibliográficas.

1. Letras – Teses. 2. Lygia Bojunga. 3. Leitor. 4. Leitura. 5. Experiência. 6. Transformação. 7. Intertextualidade. 8. Literatura infanto-juvenil. 9. Recepção. 10. Intersubjetividade. I. Yunes, Eliana. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 800

Para Fernanda, que vê a obra de Lygia do mesmo modo que eu e a quem eu vejo como a leitora, o ser humano, a cidadã que a obra de Lygia é capaz de formar.

Agradecimentos

À Professora Eliana Yunes, minha orientadora, que, mais uma vez, com seu saber e sua enorme generosidade me deu muito mais do que o apoio necessário, me deu o seu afeto.

À Coordenação de Pós-graduação do Departamento de Letras.

À PUC-RIO e CAPES ,pelos auxílios concedidos, sem os quais este trabalho não seria possível.

A Nelson e à Luiza, Fernanda e Julia, meus parceiros na vida, por todo o amor, o apoio, o incentivo que me deram e dão em tudo o que faço.

RESUMO

Ramalho, Denise do Passo; Yunes, Eliana. **Trocando tarefas – meu caso de amor de leitora com a obra de Lygia Bojunga**. Rio de Janeiro, 2006, 122p. Tese de Doutorado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Trocando Tarefas – meu caso de amor de leitora com a obra de Lygia Bojunga analisa a formulação de uma proposta de formação do leitor na obra da autora. Através da constante troca de papéis proposta na obra entre autor/leitor/personagens, Lygia estimula a leitura como um processo de transformação em que a experiência do leitor, do autor e da obra interagem no sentido de gerar um deslocamento, estimulando o pensamento reflexivo e o compromisso dos sujeitos envolvidos nesse processo – autor/leitor – com a coletividade, com o tecido social. A leitura, sob esse ponto de vista presente na obra da autora, insere socialmente aquele que a produz a partir da compreensão das intertextualidades que se estabelecem na obra e no contexto social no qual ela é produzida .

Palavras- chave

Lygia Bojunga, leitor, leitura, experiência, transformação, intertextualidade, literatura infanto-juvenil, recepção, intersubjetividade.

Abstract

Ramalho, Denise do Passo; Yunes, Eliana (Advisor). **Exchanging tasks – my love affair with Lygia Bojunga’s**, Rio de Janeiro, 2006, 122p. Doc. Dissertation – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Exchanging tasks – my love affair with Lygia Bojunga’s work analyses the formulation of a proposal of reader’s formation in the work of the author. Through the constant shift of roles proposed in the work among author/reader/ characters, Lygia stimulates reading as a process of transformation in which the experience of the reader, the author, and the work interacts in a way to make a shift, stimulating the reflexive thinking and the commitment of the subjects involved in this process – author/ reader – with the colectivity, with the social matter. The reading, from this perspectivewhich is present in the author’s work, socially inserts those who produce it from the comprehension of the intertextualities that are stablished in the work and in the social context in which it is produced.

Key words

Lygia Bojunga, reader, reading, experience, transformation, intertextuality, child-teen reading, reception, intersubjectivity.

Sumário

1. “Para você que vai me ler”	10
2. Alargando a troca: a construtora em construção	25
2.2. Sob as reinações de Lobato	28
2.2.1. A imaginação libertando o pensamento	28
2.2.2. A linguagem: argila que fabrica tijolos	39
2.3. Dostoiévski e Poe: personagens e ambientes	47
2.3.1. Moldando as personagens que habitam as casas	49
2.3.2. A casa habitada: que jeito tem?	54
2.4. Falando o milagre, deixando de lado o santo	57
2.5. Rilke e Fernando Pessoa: poesia na casa	59
2.5.1. A obra como identidade	60
2.5.2. Fernando Pessoa: encantamento pela linguagem	62
3. A arte como mediação	65
3.1. O carnaval, o circo, o teatro	67
3.2. Entre tintas e massas	73
3.3. Nós três e O abraço: a mediação impossível	81
3.4. A troca: uma profissão de fé	87
4. Três pedaços da laranja	90
4.1. O leitor na paisagem da obra	100
4.2. Ana paz e Carolina: um percurso	104
5. Autor-leitor-personagens: trocar tarefas, pra quê?	108
6- “Pra você que me leu”	118
7- Bibliografia	120

Gostaria que essa aura de pressentimentos e dúvidas significasse para o leitor destes escritos não um obstáculo acidental para a compreensão do que escrevo, mas sim a própria substância do que escrevo; e se a cadeia de meus pensamentos parecer fugidia a quem tentar segui-la com base em hábitos mentais radicalmente mudados, o importante será que se transmita o esforço que faço para ler nas estrelinhas das coisas o sentido evasivo do que me espera.

(Italo Calvino, *Se um viajante numa noite de inverno*)